

GVM097_KristeAghsdga_LakhusdiVillage_MuradGigoGivi_20160819

Date: August 19, 2016

Location: House of Chamgeliani family, Lakhusdi Village

Singers: Murad Pirtskhelān (71), Gigo Chamgeliān (77), Givi Pirtskhelān (79).

This is one of the few Georgian chants in the Svan style that have survived in Svaneti. This prayer is the Easter troparion sung in the Eastern Orthodox Church in honor of Orthodox Easter (Easter). We write the word "აღ (ბ) დგა" (risen) with "s" (agh (s) dga), because the Svans clearly formulate the corresponding phoneme. However, it is believed that the literary form of this word is "აღდგა". ... (no "s").

Translation: Christ is risen from the dead, death has defeated death, and those in the tombs gift of life!